

# FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE



***Woody Valley***

*Manual Edition 1.0 - 12.2022*



***WoodyValley***

Wir gratulieren dir zum Kauf deines WOODY VALLEY Containers und sind uns sicher, dass du damit viele eindrucksvolle Flüge erleben wirst. Alle unsere Produkte sind das Ergebnis gewissenhafter Forschung und kontinuierlicher Zusammenarbeit mit erfahrenen Piloten aus aller Welt. Aus diesem Grund ist uns deine Meinung wichtig: Deine Erfahrung und dein Feedback ermöglichen uns eine laufende Optimierung unserer Gurtzeuge, um aus jeder neuen Entwicklung von WOODY VALLEY das Beste zu machen.

## HERSTELLERDATEN

WOODY VALLEY s.r.l.  
Via Vienna 23 - Loc. Spini,  
"D" 38121 Trento - ITALIEN  
Tel. +39 0461 950811  
Web: [www.woodyvalley.eu](http://www.woodyvalley.eu)  
E-mail: [info@woodyvalley.com](mailto:info@woodyvalley.com)

## DANKE

Vielen Dank, dass du dich für ein WOODY VALLEY Produkt entschieden hast!  
Wir bitten dich, dieses Benutzerhandbuch aufmerksam zu lesen, da einige Punkte darin essentiell für eine sichere Benutzung des Containers sind, insbesondere der Folgende:

### *EINSETZEN DES RETTUNGSSCHIRMS.*

*Der Rettungsschirm kann dein Leben retten und muss daher immer funktionstüchtig und einsatzbereit sein, ganz gleich, ob du ihn morgen schon brauchst, oder hoffentlich nie!*

Natürlich wissen wir, dass das Lesen von Gebrauchsanleitungen nicht unbedingt spannend ist. Du solltest aber bedenken, dass es nicht um ein Produkt wie eine Saftpresse oder ein Handy geht und dass die korrekte Nutzung des Containers sehr zur Verringerung deines Unfallrisikos beim Fliegen beiträgt. Diese Anleitung enthält alle erforderlichen Informationen für das Zusammenbauen, Einstellen und Aufbewahren sowie das Fliegen mit deinem Container. Eine genaue Kenntnis deiner Ausrüstung verbessert deine persönliche Sicherheit und steigert deine fliegerischen Möglichkeiten.

*Team Woody Valley*

---

## SICHERHEITSHINWEIS

*Mit dem Kauf einer Ausrüstung von Woody Valley bestätigst du, ein Gleitschirmflieger mit vorschriftsmäßigem Befähigungsnachweis zu sein und alle Risiken zu kennen, die sich aus dem Gleitschirmfliegen ergeben, einschließlich schwerer Verletzungen bis hin zum Tod. Der unsachgemäße Gebrauch der Ausrüstung erhöht diese Risiken erheblich. Weder Woody Valley noch der Verkäufer der Ausrüstung von Woody Valley haften für Personenschäden, die du selbst erleidest oder Dritten zufügst oder für sonstige Schäden jeglicher Art. Solltest du auch nur zu einem Aspekt unserer Ausrüstung Fragen oder Zweifel haben, wende dich bitte an deinen Händler vor Ort oder direkt an Woody Valley.*

## INHALTSVERZEICHNIS

### 1- ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- 1.1 - Konzept
- 1.2 - Schutz und Sicherheit

### 2 - VOR DER NUTZUNG

- 2.1- Montage des Auslösegriffs
- 2.2- Einsetzen des Rettungsschirms
- 2.3- Anbringen des Rettungsschirms am Gurtzeug
- 2.4- Montage der Befestigungsriemen
  - 2.4.1- Montage der seitlichen Befestigungsriemen
  - 2.4.2- Montage des mittleren Befestigungsriemens
- 2.5- Regulierung von FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER

### ANTHRACITE

- 2.6- Herausziehen des Rettungsschirms

### 3- FLIEGEN MIT FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE

- 3.1- Kontrollen vor dem Flug
- 3.2 - Tandemflug
- 3.3- Entsorgung von FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER

### ANTHRACITE

- 3.4 - Regeln für das Verhalten in der Natur

### 4 - GARANTIE

### 5 - TECHNISCHE DATEN

## 1- ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses Handbuch ist fester Bestandteil des Rettungscontainers FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE und muss für künftiges Nachschlagen sorgfältig aufbewahrt werden.

Für weitere Informationen wende dich bitte an deinen Händler oder direkt an Woody Valley.

Wir raten dem Piloten, dieses Benutzerhandbuch vor dem Gebrauch des Gurtzeugs aufmerksam zu lesen.

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt der Hersteller WOODY VALLEY s.r.l., dass seine Produkte mit den Normen UNI EN 1651 - LTF 91-09 übereinstimmen

Diese Ausrüstung muss folgende Komponenten umfassen:

- Rettungscontainer
- Auslösegriff
- Aufziehleine mit Klettverschluss und Regulierverschnalle
- 2 seitliche Befestigungsriemen
- 1 mittlerer Befestigungsriemen



## 1.1- Konzept

Der bauchseitig getragene Rettungscontainer FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE ist für die Verwendung mit Gleitschirmgurtzeugen ohne integrierten Container wie z.B. unserem TRANSALP 2 vorgesehen. FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE kann auch von all jenen Piloten genutzt werden, die einen - eventuell zweiten - Rettungsschirm für erforderlich halten. FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE ist ein ideales Produkt für Hike & Fly.

Er ist in zwei Größen für kleine bis mittlere Rettungsschirme mit einem Volumen zwischen 3,6 und 5,6 Litern erhältlich.

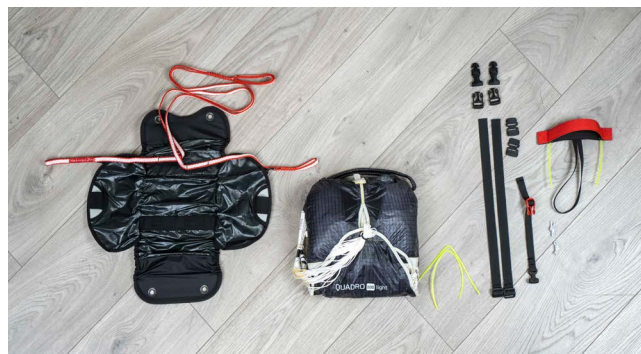
Das Gewicht von FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE für Größe M mit zwei Befestigungsriemen ist 190 g, mit einem mittleren B Befestigungsriemen hingegen 167 g.

Das Höchstgewicht in Größe L ist 198 g und 175 g für die Version mit nur einem Riemen.

Der bauchseitig getragene Rettungsschirm FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE ist mit einem kleinen Klettstreifen versehen, um Fluginstrumente anbringen zu können.

Die wichtigsten Merkmale von FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE sind die einfache, schnelle und direkte Anbringung und Sicherung des Containers.

FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE darf nur innerhalb der Anwendungsgrenzen verwendet werden.



## 1.2- Schutz und Sicherheit

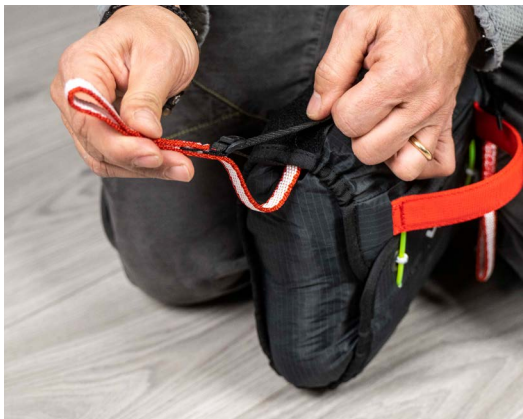
FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE wurde unter einer Dauerlast von 4G getestet und der Rettungsschirm ließ sich ohne Kraftaufwand öffnen.

**ACHTUNG:** FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE kann nicht für Skydiving benutzt werden.

## 2- VOR DER NUTZUNG

Der Container des bauchseitig getragenen Rettungsschirms FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE muss vor der Brustgurtregulierung positioniert werden.

Es muss mit den Seilschlaufen an den beiden Hauptkarabinerhaken gesichert und je nach Ausführung des Gurtes mit den mittleren oder seitlichen Befestigungsgurten gesichert werden.



### 2.1- Auslösegriff

Der FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE-Container wird mit einem Auslösegriff geliefert. Er darf nur mit diesem Griff verwendet werden.

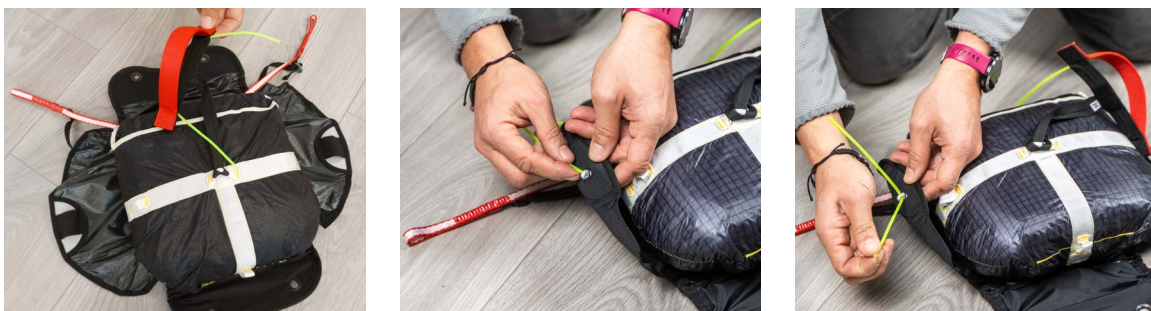
Zum Befestigen des Auslösegriffs an den Rettungsfallschirm schlaufst du die Bandschlinge am Griffende durch die entsprechende Lasche am Innencontainer des Rettungsfallschirms.

## 2.2- Einsetzen des Rettungsschirms

Der Tragegurt des Rettungsschirmes wird in die V-Leine des FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE eingeschlaucht. Du erhältst so eine kompakte Verbindung. Um gefährliche Reibung zwischen dem Tragegurt und der V-Leine durch Schockbelastung bei der Öffnung zu vermeiden, ist es wichtig, dass die Verbindung fest zugezogen und mittig ist.



Die V-Leine des Containers ist mit einem Klettverschluss versehen, damit sie nicht herausfallen kann. Sobald die Klettbander befestigt sind, lege den Fallschirm und sein Bündel mit dem Auslösegriff nach oben in den Container. Um die Klappen des Containers zu schließen führe eine dünne Schnur (Art Gleitschirm-Leine) in jede elastische Schlaufe ein, mit deren Hilfe Sie dann den Container schließen können.



Die elastischen Schlaufen dann durch die Ösen der oberen, dann der unteren Klappe führen und die Splinte des Auslösegriffes in den zugehörigen elastischen Schlaufen fixieren. Die dünne Schnur zum Schluss entfernen. Den Auslösegriff mit den beiden Klettverschlüssen am Container sichern, sodass er seine korrekte Position beibehält und sich nicht versehentlich öffnet. Zum Schluss die beiden Splinte in die Öffnungen an der unteren Klappe einführen.





**ACHTUNG:**

Bei jeder neuen Kombination von Rettungsschirm und Gurtzeug, das erstmalig montiert wird, muss durch einen autorisierten Händler oder Fluglehrer geprüft werden, dass sich der Rettungsschirm tatsächlich herausziehen lässt. Die Prüfung erfolgt mit einem Flugsimulator, das Herausziehen des Rettungsschirms muss in der normalen Flugposition problemlos möglich sein.

Das Gleitschirm-Gurtzeug und das Öffnungssystem des Rettungsfallschirms sind für den freien Fall und starken Öffnungsstoß nicht geeignet. Das Gurtzeug wurde konzipiert, getestet und zugelassen, dass es dem Öffnungsstoß nach den Anforderungen der Prüfnorm für Gleitschirmgurtzeuge standhält.

Dies schließt jedoch nicht aus, dass es durch den beim Öffnen des Rettungsfallschirms entstehenden Öffnungsstoß zu Schäden an nicht tragenden Teilen des Gurtzeugs kommen kann. Dies gilt sowohl für den echten Notfall bei einem unkontrollierten Flugzustand als auch bei Trainingswürfen aus dem Normalflug in einem Sicherheitstraining.



## 2.3- Anbringen des Rettungsschirms am Gurtzeug

Der FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE-Bauchcontainer muss über die Schlaufen der V-Leine, die in die Hauptkarabiner eingehängt werden, mit dem Gurtzeug verbunden werden. Danach die Befestigungsriemen verbinden.

### ACHTUNG:

Die V-Leine muss zwischen beiden Karabinerhaken eingehängt werden.

## 2.4- Montage der Befestigungsriemen

Im Lieferumfang von FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE sind drei Befestigungsgurte enthalten, die den Container im Notfall festhalten und verhindern, dass sich der FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE beim Ziehen des Auslösegriffs dreht.

### 2.4.1- Montage der seitlichen Befestigungsriemen

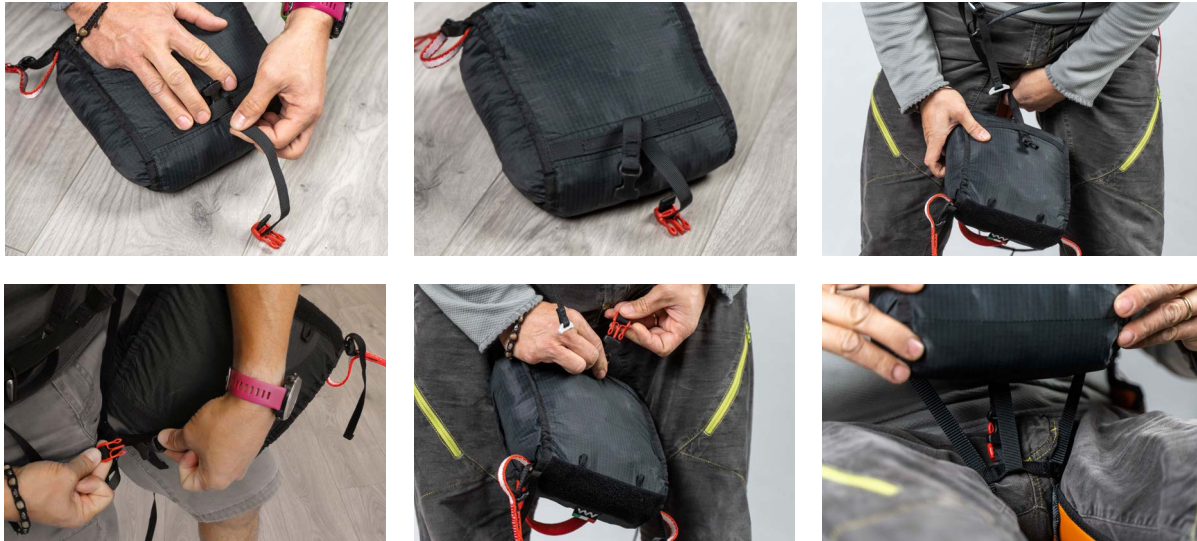
Zwei der mitgelieferten Riemen sind identisch und werden zur seitlichen Verbindung des Containers mit dem Gurtzeug des linken und rechten Hauptgurts verwendet. Umwickele zunächst den Hauptgurt mit diesem Riemen, führe ihn durch die Doppelöffnungschnalle und ziehe ihn fest, so dass er sich nicht bewegen kann. Dann die Steckschnalle (Fastex) und das Riemenende montieren, wie in den Abbildungen gezeigt. Diesen Vorgang sowohl an der rechten als auch der linken Seite ausführen.



## 2.4.2- Montage des mittleren Befestigungsriemens

Der dritte mitgelieferte Riemen ist enger und dazu gedacht, den Container mittig in den Gurten, wie TRANSALP 2, zu befestigen, die eine Verbindung zwischen dem linken und rechten Hauptgurt haben.

Der mittlere Riemen wird in die mittlere Schlaufe von FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE gesteckt und dann um den "Get-Up" Gurt des Gurtzeuges geführt und geschlossen.



## 2.5- Höhenverstellung von FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE

Um die Position des FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE Containers einzustellen, empfehlen wir, ihn an einem Simulator aufzuhängen und die Befestigungsriemen entsprechend zu spannen. In den Schlaufen der V-Leine befinden sich Schnallen zur Einstellung; es wird empfohlen, die Einstellung symmetrisch vorzunehmen. Achte darauf, dass die Instrumente nicht bei der Regulierung des Brustgurtes reiben.



## 2.1.4- Herausziehen des Rettungsfallschirms

Es ist wichtig, die Position des Auslösegriffs während des normalen Flugs regelmäßig zu suchen, damit der Griff nach ihm im Notfall automatisiert wird. In einer Notfallsituation solltest du folgendes Auslöseverfahren anwenden:

- Den Auslösegriff suchen und fest mit einer Hand packen.
- Den Griff zum Herausziehen des Rettungsfallschirms aus dem Container des Gurtzeugs nach außen ziehen.
- Den Rettungsfallschirm mit einer einzigen Bewegung von dir weg in den freien Luftraum werfen.
- Nach dem Aktivieren des Rettungssystems muss der Gleitschirm flugunfähig gemacht werden z.B. durch einen B- Oder C-Stall.
- Beim Landen mit dem Körper eine aufrechte kompakte Position einnehmen, die Beine aneinanderpressen und mit Körperspannung den Landestoß so gut wie möglich abfedern und ggf. abrollen.



### 3- FLIEGEN MIT FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE

#### 3.1- Kontrollen vor dem Flug

Um die größtmögliche Sicherheit zu gewährleisten, musst du eine wirksame und vollständige Checkliste für die Kontrolle vor dem Flug einüben und diese vor jedem Flug in der gleichen Abfolge durchgehen. Prüfe dabei, dass:

- Der Griff des Rettungsfallschirms korrekt in seiner Position befestigt ist und die Splinte richtig eingesteckt sind.
- Der FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE über die entsprechenden Riemen am Gurtzeug befestigt ist.
- Alle Schnallen geschlossen sind.
- Der Gleitschirm korrekt am Gurtzeug an den Hauptkarabinerhaken eingehakt ist, die mit Hilfe des Schließmechanismus fest verschlossen sein müssen.

#### 3.2- Tandemflug

FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE kann nicht für Tandem-Flug verwendet werden.

#### 3.3- Entsorgung von FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE

Die verwendeten Materialien erfordern eine ordnungsgemäße Entsorgung. Gib bitte das Altgerät an deinen Händler zurück. Wir kümmern uns um die korrekte Entsorgung.

#### 3.4- Regeln für das Verhalten in der Natur

Achte und schütze die Natur und Landschaft, die uns beim Ausüben dieses Sports umgibt. Bleibe auf den gekennzeichneten Wegen zum Startplatz und vom Landeplatz, lass keinen Müll zurück, mache keine störenden Geräusche und nimm Rücksicht auf das empfindliche Gleichgewicht in den Bergen!

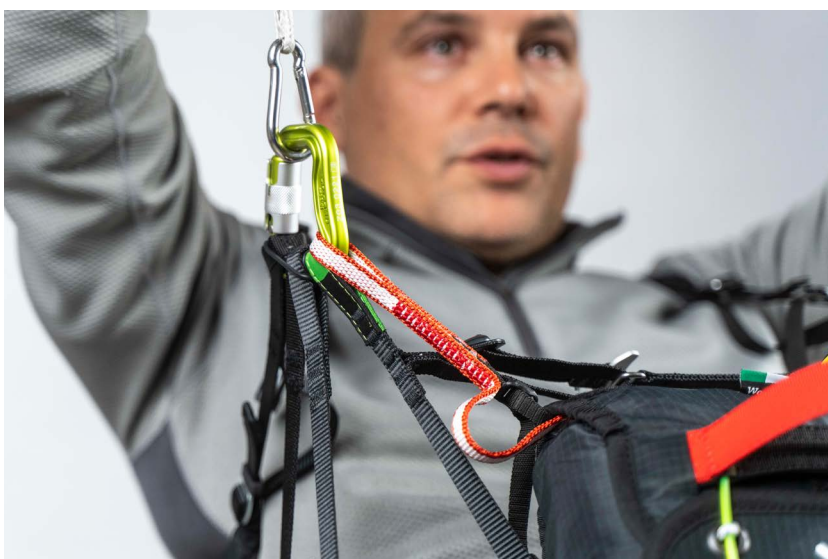
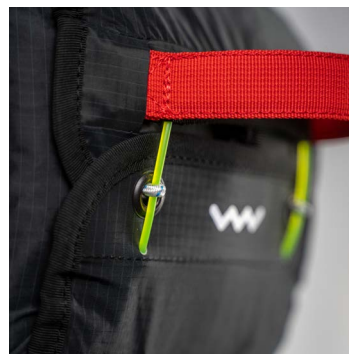
#### 4- GARANTIE

Während der gesetzlich vorgesehenen 2-jährigen Garantielaufzeit sind wir verpflichtet, etwaige Baufehler an unseren Produkten, die auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind, zu korrigieren.

Zur Anforderung einer Garantieleistung muss WOODY VALLEY unverzüglich über das Auftreten eines vermeintlichen Baufehlers in Kenntnis gesetzt werden, dazu benötigen wir eine ausführliche Beschreibung des entdeckten Fehlers.

Anschließend muss die Mangelware zur Instandsetzung bei WOODY VALLEY oder einer von ihr befugten Stelle eingeschickt werden. WOODY VALLEY behält sich das Recht vor, über die beste Methode zur Wiederherstellung zu entscheiden (Reparatur, Austausch von Teilen oder des Produkts).

Die Garantie gilt nicht für etwaige Schäden infolge von nachlässigem oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts (z.B. mangelnde Pflege, unangemessene Aufbewahrung, Überlastung, Exposition extremer Temperaturen, usw.). Gleiches gilt für Schäden, die auf Unfälle, den Aufprall beim Öffnen des Notfallschirms und normalen Verschleiß zurückzuführen sind.



## 5- TECHNISCHE DATEN

	GRÖSSE M	GRÖSSE L
Gesamtgewicht FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE	167 gr	175 gr
Ungefähre Abmessungen (Basis x Höhe x Tiefe)	24 x 20 x 10 cm	26 x 24 x 11 cm
Fach des Rettungsschirms	Bauch- Container	Bauch- Container
Maximales Volumen Fach des Rettungsschirms	3600 – 4100 cm <sup>3</sup>	5200 – 5600 cm <sup>3</sup>

---

Wir haben jegliche Anstrengungen unternommen, um sicherzustellen, dass die Informationen in der vorliegenden Anleitung korrekt sind. Bedenke aber bitte immer, dass sie lediglich als Leitfaden gedacht ist.

Diese Anleitung kann ohne vorherige Ankündigung Änderungen unterzogen werden. Für neueste Informationen zu FRONT LIGHT RESCUE CONTAINER ANTHRACITE besuche die Internetseite [www.woodyvalley.com](http://www.woodyvalley.com).

Letzte Aktualisierung: DEZEMBER 2022